



ZEFINORA
GUIDE D'INSTALLATION ET D'UTILISATION
Poêle électrique

FR

UK

DE

ES

PT

IT

NL

PL



**Veillez lire attentivement toutes les instructions et
conservez-le pour référence ultérieure**

Consignes de sécurité importantes

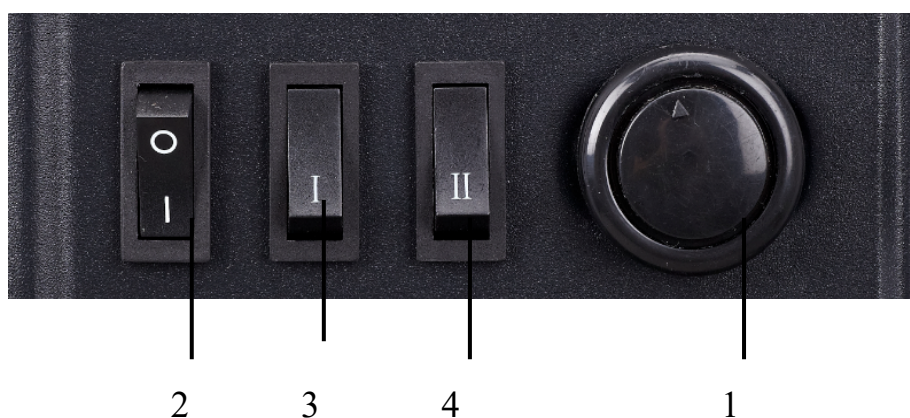
Lors de l'utilisation de cet appareil électrique, des précautions élémentaires doivent être respectées afin de réduire les risques d'incendie, d'électrocution et de blessures corporelles, notamment les suivantes :

- Ce radiateur doit être utilisé uniquement sur une alimentation en courant alternatif et la tension indiquée sur l'appareil doit correspondre à la tension d'alimentation.
- Ne mettez pas l'appareil sous tension avant qu'il ne soit correctement installé, comme décrit dans ce manuel.
- Le radiateur ne doit pas être placé immédiatement sous une prise de courant.
- Maintenez les meubles, les rideaux et tout autre matériau inflammable à au moins 1 mètre de l'appareil. Ne le placez jamais à proximité de rideaux ou d'autres matériaux combustibles, car cela pourrait présenter un risque
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant son utilisation.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché sur le secteur.
- Gardez l'appareil hors de portée des enfants et ne les laissez pas l'utiliser.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique et ne doit pas être utilisé à des fins industrielles.
- Vérifiez régulièrement que le cordon d'alimentation n'est pas endommagé. N'utilisez jamais l'appareil si le cordon ou une partie quelconque de l'appareil présente des signes de détérioration.
- N'utilisez pas cet appareil si la fiche ou le cordon est endommagé, après un dysfonctionnement ou après une chute ou tout autre dommage.
- Les réparations des appareils électriques ne doivent être effectuées que par un électricien qualifié. Des réparations incorrectes peuvent exposer l'utilisateur à un risque grave.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou une personne qualifiée de même niveau afin d'éviter tout danger.
- Ne faites pas passer le câble d'alimentation sous des tapis, des moquettes, etc.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre au-dessus de bords tranchants ou entrer en contact avec des surfaces chaudes.
- **AVERTISSEMENT:** Dans le but d'éviter toute surchauffe, ne couvrez pas et n'obstruez pas le radiateur de quelque manière que ce soit.
- Une surchauffe se produira s'il est accidentellement recouvert.
- Ne plongez jamais le produit dans l'eau ou tout autre liquide.
- N'utilisez pas ce radiateur à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- Ne l'utilisez pas si vous avez les mains mouillées.
- N'utilisez jamais l'appareil sur ou à proximité de surfaces chaudes.
- Ne l'utilisez pas si le cordon d'alimentation est endommagé.
- Avant de nettoyer l'appareil, assurez-vous qu'il est débranché et qu'il est complètement refroidi.
- Ne nettoyez pas l'appareil avec des produits chimiques abrasifs.
- N'utilisez jamais d'accessoires non recommandés ou non fournis par le fabricant. Cela pourrait présenter un danger pour l'utilisateur ou endommager l'appareil.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les physiques, sensorielles ou mentales, ou manquant d'expérience et de connaissances, à moins qu'ils ne soient surveillés ou qu'ils n'aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart, sauf s'ils sont surveillés en permanence.
- Les enfants âgés de 3 ans à moins de 8 ans ne doivent allumer ou éteindre l'appareil que s'il a été placé ou installé dans sa position de fonctionnement normale prévue et s'ils ont reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les dangers encourus. Les enfants âgés de 3 ans à moins de 8 ans ne doivent pas brancher, régler ou nettoyer l'appareil, ni effectuer l'entretien par l'utilisateur.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles aient reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus.
- **ATTENTION** – Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et causer des brûlures. Une attention particulière doit être accordée en présence d'enfants et de personnes vulnérables.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Ne soulevez pas l'appareil par le panneau avant.
- **ATTENTION** : Afin d'éviter tout risque lié à un réarmement involontaire du coupe-circuit thermique, cet appareil ne doit pas être alimenté par un dispositif de commutation externe, tel qu'une minuterie, ni être raccordé à un circuit régulièrement mis sous tension et hors tension par le fournisseur d'électricité.
- **AVERTISSEMENT** : Ce radiateur n'est pas équipé d'un dispositif de régulation de la température ambiante.
- N'utilisez pas ce radiateur dans de petites pièces occupées par des personnes incapables de quitter la pièce par leurs propres moyens, sauf si une surveillance constante est assurée.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Les interrupteurs suivants se trouvent à l'arrière du radiateur.



- Branchez la fiche dans une prise secteur
- Sélectionnez les fonctions souhaitées :
 - Commutateur 2 (I) Active/désactive l'alimentation électrique du radiateur et l'effet flamme
 - **Remarque** : ce commutateur doit être en position ON (I) pour que le radiateur fonctionne, avec ou sans chauffage
 - Commutateur 3 (I) Active/désactive la puissance de chauffage de 1 000 W
 - Interrupteur 4 (II) Active/désactive la puissance de chauffage de 2000 W avec l'interrupteur 3.
 - **Remarque** : l'effet flamme peut fonctionner avec ou sans chauffage.
- Tournez le bouton du thermostat (1) dans le sens horaire ou antihoraire pour augmenter ou diminuer la température ambiante souhaitée.

Coupure de sécurité

- Cet appareil est équipé d'un dispositif de coupure de sécurité qui se déclenche en cas de surchauffe du poêle (par exemple, en raison d'aérations obstruées). Pour des raisons de sécurité, le poêle ne se réinitialise PAS automatiquement.
- Pour réinitialiser l'appareil, débranchez-le du secteur pendant au moins 15 minutes. Rebranchez-le au secteur et mettez l'appareil sous tension.

Entretien

- Avertissement : avant toute opération d'entretien et/ou de nettoyage de l'extérieur du foyer, débranchez l'appareil du secteur et laissez-le refroidir.
- Remplacement de la pile de la télécommande : cette télécommande utilise une pile au lithium. Assurez-vous que la pile est correctement installée dans la télécommande.

- Ce produit n'utilise pas d'ampoule standard pour son effet de flamme. L'appareil utilise un système LED à commande électronique pour créer l'effet de flamme ; aucune pièce ne doit donc être remplacée. Cet appareil ne comporte aucune pièce réparable par l'utilisateur. L'appareil ne doit en aucun cas être réparé par une personne autre qu'un électricien qualifié.

Nettoyage

- Avertissement : **débranchez toujours l'appareil de l'alimentation électrique avant de nettoyer le radiateur**
- Pour le nettoyage général, utilisez un chiffon doux et propre ; n'utilisez jamais de produits nettoyants abrasifs. L'écran de visualisation en verre doit être nettoyé avec précaution à l'aide d'un chiffon doux. N'utilisez PAS de nettoyants pour vitres spécifiques

Caractéristiques techniques

- Tension : 220-240 V ~ 50 Hz
- Puissance nominale : 2000 W
- Éclairage : ampoules LED



UK

ZEFINORA
INSTALLATION AND USER INSTRUCTION
Electric stove



**Please read all instructions carefully and keep this
document for future reference**

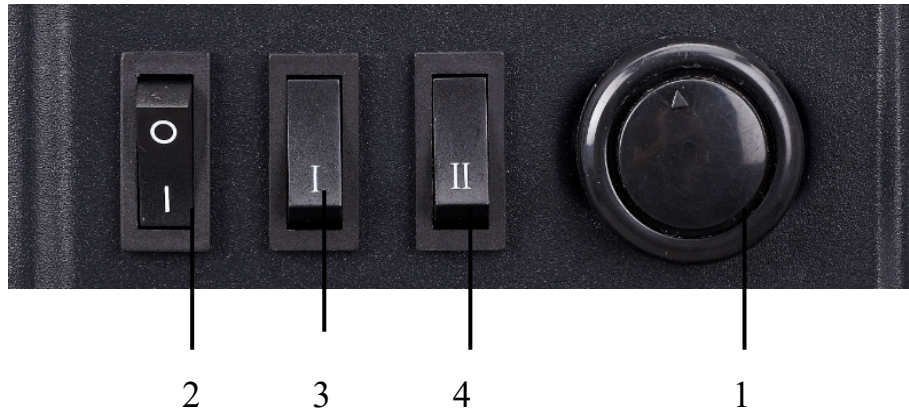
Important Safety Instructions

When using this electrical appliance, basic precautions should be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and injury to person, including the following:

- This heater must be used on an AC supply only and the voltage marked on the heater must correspond to the supply voltage.
- Do not switch the appliance on until it properly installed as described in this manual.
- The heater must not be located immediately below a socket outlet.
- Keep furniture, curtains and other flammable material at least 1 meter away from the appliance. Never closed to curtains and other combustible material, otherwise may cause risk
- Do not leave the appliance unattended during use.
- Do not leave the appliance unattended whilst connected to the mains supply.
- Keep out of reach of children and do not allow them to operate this appliance.
- This appliance is intended for household use and should not be used for industrial purposes.
- From time to time, check the cord for damage. Never use the appliance if the cord or any part of the appliance shows signs of damage.
- Do not operate this appliance with a damaged plug or cord, after a malfunction or after
Being dropped or damaged in any way.
- Repairs to electrical appliances should only be performed by a qualified electrician.
Improper repairs may place the user at serious risk.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified person in order to avoid hazard.
- Do not run the mains cable under carpets, rugs etc.
- Do not allow the mains cable to hang over sharp edges or come into contact with hot surfaces.
- **WARNING:** In order to avoid overheating, do not cover or obstruct the heater in any way.
- Overheating will result if it is accidentally covered.
- Never immerse the product in water or any other liquids.
- Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
- Do not use the appliance outdoors.
- Do not use if you have wet hands.
- Never use the appliance on or near hot surfaces.
- Do not operate with a damaged cord.
- Before cleaning the appliance, ensure it is unplugged from the power and that it is completely cooled.
- Do not clean the appliance with abrasive chemicals.
- Never use accessories that are not recommended or supplied by the manufacturer. It could cause danger to the user or damage to the appliance.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced
Physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
 - This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
 - **CAUTION-** Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.
 - Children shall not play with the appliance.
 - Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
 - Do not lift the appliance by the front panel.
- **CAUTION:** In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cutout, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.
- **WARNING:** This heater is not equipped with a device to control the room temperature.
- Do not use this heater in small rooms when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.

OPERATION INSTRUCTIONS

The following switches are located at back of of the heater.



- Insert plug into mains socket
- Select the desired functions:
 - Switch 2 (I) Switchs on/off electricity supply to the heater and flame effect
 - **Note:** This switch must be in the ON (I) position for heater to operate with or without heat
 - Switch 3 (I) Switchs on/off 1000W heat output
 - Switch 4 (II) Switchs on/off 2000W heat output with switch 3.
 - **Note:** The flame effect can be operated with or without heat.
- Rotate thermostat knob (1) clockwise or anti-clockwise to increase or decrease desired room temperature setting.

Safety Cut-Off

- This appliance is fitted with a safety cut-off which will operate if the fire overheats (e.g. Due to blocked air vents). For safety reasons, the fire will NOT automatically reset.
- To reset the appliance, disconnect the appliance from the mains supply for at least 15 minutes. Reconnect the supply to the mains and switch on the appliance.

Maintenance

- Warning: Before any maintenance and/or cleaning the exterior of the fireplace, disconnect the unit form the power supply and leave until cooled off.
- Remote control battery replacement: this remote control uses cell lithium battery. Make sure the battery is installed correctly in the remote control.
- This product does not use a standard bulb for its flame effect. The appliance uses an electronically controlled LED system to create the flame effect therefore no parts need to be replaced. There are no user-serviceable parts on this appliance. Under no circumstances should the appliance be serviced by any one other than a qualified electrician.

Cleaning

- **Warning-Always disconnect from the power supply before cleaning heater**
- For general cleaning use a soft clean duster-never use abrasive cleaners. The glass viewing screen should be cleaned carefully with a soft cloth. DO NOT use proprietary glass cleaners

Technical Specification

- Voltage: 220-240V~50Hz
- Rated power: 2000W
- Lighting: LED bulbs

ZEFINORA
INSTALLATIONS- UND BEDIENUNGSANLEITUNG
Elektroherd



**Bitte lesen Sie alle Anweisungen sorgfältig durch
und bewahren Sie diese zum späteren
Nachschlagen auf**

Wichtige Sicherheitshinweise

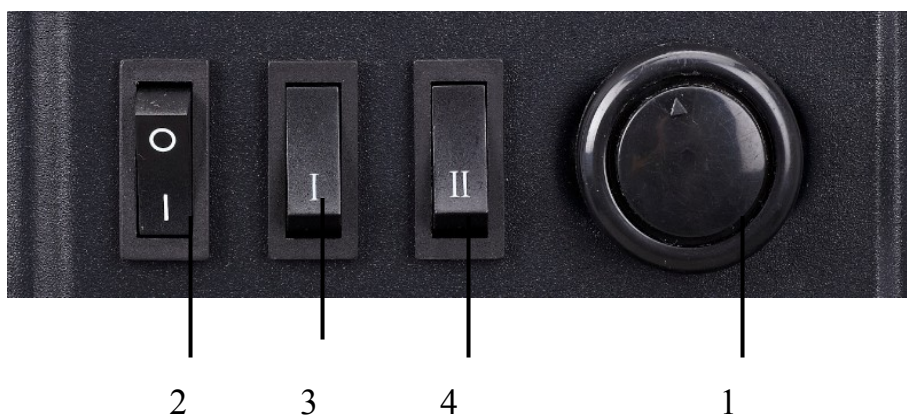
Bei der Verwendung dieses Elektrogeräts müssen grundlegende Vorsichtsmaßnahmen beachtet werden, um die Gefahr von Bränden, Stromschlägen und Verletzungen zu verringern, insbesondere die folgenden:

- Dieser Heizkörper darf nur an einer Wechselstromversorgung betrieben werden, und die auf dem Gerät angegebene Spannung muss mit der Versorgungsspannung übereinstimmen.
- Schalten Sie das Gerät erst ein, wenn es ordnungsgemäß installiert ist, wie in dieser Anleitung beschrieben.
- Der Heizkörper darf nicht direkt unter einer Steckdose aufgestellt werden.
- Halten Sie Möbel, Vorhänge und andere brennbare Materialien mindestens 1 Meter vom Gerät entfernt. Stellen Sie es niemals in der Nähe von Vorhängen oder anderen brennbaren Materialien auf, da dies eine Gefahr darstellen könnte
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf und lassen Sie diese es nicht benutzen.
- Dieses Gerät ist für den privaten Gebrauch bestimmt und darf nicht für industrielle Zwecke verwendet werden.
- Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf Beschädigungen. Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn das Kabel oder ein Teil des Geräts Anzeichen von Beschädigungen aufweist.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht, wenn der Stecker oder das Kabel beschädigt ist, nach einer Fehlfunktion oder nach einem Sturz oder einer anderen Beschädigung.
- Reparaturen an Elektrogeräten dürfen nur von einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden. Unsachgemäße Reparaturen können den Benutzer einer ernsthaften Gefahr aussetzen.
- Sollte das Netzkabel beschädigt sein, muss es vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer gleichwertig qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Verlegen Sie das Netzkabel nicht unter Teppichen, Teppichböden usw.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über scharfe Kanten hängen oder mit heißen Oberflächen in Berührung kommen.
- **WARNUNG:** Um eine Überhitzung zu vermeiden, decken Sie den Kühlkörper nicht ab und blockieren Sie ihn in keiner Weise.
- Eine Überhitzung tritt auf, wenn er versehentlich abgedeckt wird.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit.
- Verwenden Sie diesen Heizkörper nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Verwenden Sie es nicht, wenn Sie nasse Hände haben.
- Verwenden Sie das Gerät niemals auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist.
- Stellen Sie vor der Reinigung sicher, dass das Gerät vom Stromnetz getrennt und vollständig abgekühlt ist.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit scheuernden Reinigungsmitteln.
- Verwenden Sie niemals Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen oder mitgeliefert wurde. Dies könnte eine Gefahr für den Benutzer darstellen oder das Gerät beschädigen.
- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) bestimmt, deren körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten eingeschränkt sind oder denen es an Erfahrung und Wissen mangelt, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder haben von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person Anweisungen zur Verwendung des Geräts erhalten.
- Kinder unter 3 Jahren müssen ferngehalten werden, es sei denn, sie werden ständig beaufsichtigt.
- Kinder im Alter von 3 bis unter 8 Jahren dürfen das Gerät nur dann ein- oder ausschalten, wenn es in seiner vorgesehenen normalen Betriebsposition aufgestellt oder installiert ist und wenn sie hinsichtlich der sicheren Verwendung des Geräts beaufsichtigt oder unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder im Alter von 3 bis unter 8 Jahren dürfen das Gerät nicht anschließen, einstellen, reinigen oder Wartungsarbeiten daran vornehmen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, sofern sie eine Aufsicht oder Anweisungen zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- **ACHTUNG** – Bestimmte Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. In Anwesenheit von Kindern und schutzbedürftigen Personen ist besondere Vorsicht geboten.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

- Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Heben Sie das Gerät nicht an der Frontblende an.
- **ACHTUNG:** Um jegliches Risiko im Zusammenhang mit einer unbeabsichtigten Rückstellung des Thermoschutzschalters zu vermeiden, darf dieses Gerät weder über eine externe Schaltvorrichtung, wie z. B. eine Zeitschaltuhr, mit Strom versorgt noch an einen Stromkreis angeschlossen werden, der regelmäßig vom Stromversorger ein- und ausgeschaltet wird.
- **WARNUNG:** Dieser Heizkörper ist nicht mit einer Raumtemperaturregelung ausgestattet.
- Verwenden Sie diesen Heizkörper nicht in kleinen Räumen, in denen sich Personen aufhalten, die den Raum nicht aus eigener Kraft verlassen können, es sei denn, es wird eine ständige Aufsicht gewährleistet.

GEBRAUCHSANWEISUNG

Die folgenden Schalter befinden sich auf der Rückseite des Heizkörpers.



- Stecken Sie den Stecker in eine Steckdose
- Wählen Sie die gewünschten Funktionen aus:
 - Schalter 2 (I) Schaltet die Stromversorgung des Heizkörpers und den Flammeneffekt ein bzw. aus
 - **Hinweis:** Dieser Schalter muss auf ON (I) stehen, damit der Heizkörper funktioniert, unabhängig davon, ob die Heizung eingeschaltet ist oder nicht
 - Schalter 3 (I) Schaltet die Heizleistung von 1 000 W ein/aus
 - Schalter 4 (II) Schaltet die Heizleistung von 2000 W zusammen mit Schalter 3 ein/aus.
 - **Hinweis:** Der Flammeneffekt kann mit oder ohne Heizung betrieben werden.
- Drehen Sie den Thermostatknopf (1) im oder gegen den Uhrzeigersinn, um die gewünschte Raumtemperatur zu erhöhen oder zu verringern.

Sicherheitsabschaltung

- Dieses Gerät ist mit einer Sicherheitsabschaltung ausgestattet, die bei Überhitzung des Ofens (z. B. aufgrund verstopfter Lüftungsöffnungen) ausgelöst wird. Aus Sicherheitsgründen wird der Ofen NICHT automatisch zurückgesetzt.
- Um das Gerät zurückzusetzen, trennen Sie es für mindestens 15 Minuten vom Stromnetz. Schließen Sie es wieder an das Stromnetz an und schalten Sie das Gerät ein.

Wartung

- **Warnung:** Trennen Sie das Gerät vor jeder Wartungs- und/oder Reinigungsmaßnahme an der Außenseite des Kamins vom Stromnetz und lassen Sie es abkühlen.
- Batteriewechsel bei der Fernbedienung: Diese Fernbedienung verwendet eine Lithium-Batterie. Stellen Sie sicher, dass die Batterie korrekt in die Fernbedienung eingelegt ist.

- Dieses Produkt verwendet für den Flammeneffekt keine herkömmliche Glühbirne. Das Gerät nutzt ein elektronisch gesteuertes LED-System, um den Flammeneffekt zu erzeugen; daher müssen keine Teile ausgetauscht werden. Dieses Gerät enthält keine vom Benutzer reparierbaren Teile. Das Gerät darf unter keinen Umständen von einer anderen Person als einem qualifizierten Elektriker repariert werden.

Reinigung

- **Warnung: Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung des Heizkörpers immer vom Stromnetz**
- Verwenden Sie für die allgemeine Reinigung ein weiches, sauberes Tuch; verwenden Sie niemals scheuernde Reinigungsmittel. Das Glasdisplay muss vorsichtig mit einem weichen Tuch gereinigt werden. Verwenden Sie KEINE speziellen Glasreiniger

Technische Daten

- Spannung: 220–240 V ~ 50 Hz
- Nennleistung: 2000 W
- Beleuchtung: LED-Lampen



ES

ZEFINORA
GUÍA DE INSTALACIÓN Y USO
Estufa eléctrica



**Lea atentamente todas las instrucciones y
guárdelas para futuras consultas**

Instrucciones de seguridad importantes

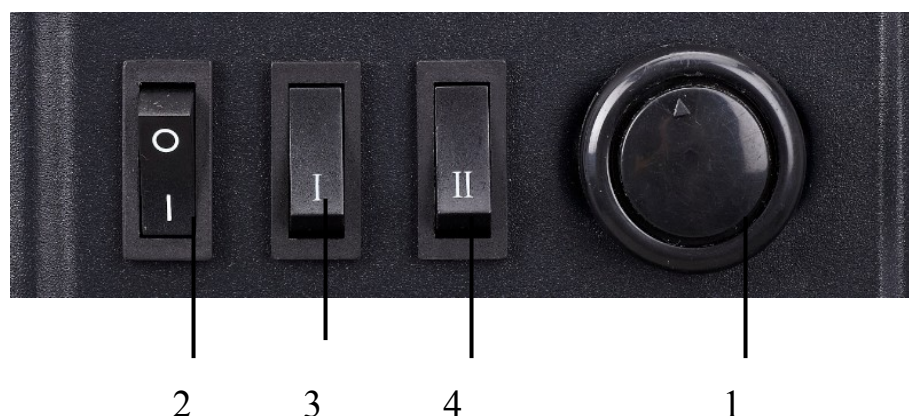
Al utilizar este aparato eléctrico, deben respetarse unas precauciones básicas para reducir el riesgo de incendio, electrocución y lesiones corporales, en particular las siguientes:

- Este radiador debe utilizarse únicamente con una fuente de alimentación de corriente alterna y la tensión indicada en el aparato debe coincidir con la tensión de la red eléctrica.
- No conecte el aparato a la red eléctrica antes de que esté correctamente instalado, tal y como se describe en este manual.
- El radiador no debe colocarse directamente debajo de una toma de corriente.
- Mantenga los muebles, las cortinas y cualquier otro material inflamable a una distancia mínima de 1 metro del aparato. No lo coloque nunca cerca de cortinas u otros materiales combustibles, ya que podría suponer un riesgo
- No deje el aparato sin vigilancia mientras esté en funcionamiento.
- No deje el aparato sin vigilancia cuando esté enchufado a la red eléctrica.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños y no les permita utilizarlo.
- Este aparato está destinado al uso doméstico y no debe utilizarse con fines industriales.
- Compruebe periódicamente que el cable de alimentación no esté dañado. No utilice nunca el aparato si el cable o cualquier parte del mismo presenta signos de deterioro.
- No utilice este aparato si el enchufe o el cable están dañados, tras un mal funcionamiento, una caída o cualquier otro daño.
- Las reparaciones de los aparatos eléctricos solo deben ser realizadas por un electricista cualificado. Las reparaciones incorrectas pueden exponer al usuario a un riesgo grave.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su servicio técnico o una persona cualificada con el mismo nivel de competencia para evitar cualquier peligro.
- No pase el cable de alimentación por debajo de alfombras, moquetas, etc.
- No deje que el cable de alimentación cuelgue sobre bordes afilados ni entre en contacto con superficies calientes.
- **ADVERTENCIA:** Para evitar el sobrecalentamiento, no cubra ni obstruya el radiador de ninguna manera.
- Se producirá un sobrecalentamiento si se cubre accidentalmente.
- Nunca sumerja el producto en agua ni en ningún otro líquido.
- No utilice este radiador en las inmediaciones de una bañera, una ducha o una piscina.
- No utilice el aparato en el exterior.
- No lo utilice si tiene las manos mojadas.
- No utilice nunca el aparato sobre superficies calientes o cerca de ellas.
- No lo utilice si el cable de alimentación está dañado.
- Antes de limpiar el aparato, asegúrese de que esté desenchufado y completamente frío.
- No limpie el aparato con productos químicos abrasivos.
- No utilice nunca accesorios no recomendados o no suministrados por el fabricante. Esto podría suponer un peligro para el usuario o dañar el aparato.
- Este aparato no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o que carezcan de experiencia y conocimientos, a menos que estén bajo supervisión o hayan recibido instrucciones sobre el uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.
- Los niños menores de 3 años deben mantenerse alejados, a menos que estén bajo supervisión constante.
- Los niños de entre 3 y 8 años solo deben encender o apagar el aparato si este se encuentra colocado o instalado en su posición normal de funcionamiento prevista, y siempre que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprendan los peligros que conlleva. Los niños de entre 3 y 8 años no deben conectar, ajustar ni limpiar el aparato, ni realizar el mantenimiento por parte del usuario.
- Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años o más, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que carezcan de experiencia y conocimientos, siempre que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprendan los peligros que conlleva.
- **PRECAUCIÓN:** algunas partes de este producto pueden alcanzar temperaturas muy elevadas y provocar quemaduras. Se debe prestar especial atención en presencia de niños y personas vulnerables.
- Los niños no deben jugar con el aparato.

- La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- No levante el aparato por el panel frontal.
- **ATENCIÓN:** Para evitar cualquier riesgo relacionado con un rearme involuntario del interruptor térmico, este aparato no debe alimentarse mediante un dispositivo de conmutación externo, como un temporizador, ni conectarse a un circuito que el proveedor de electricidad conecte y desconecte periódicamente.
- **ADVERTENCIA:** Este radiador no está equipado con un dispositivo de regulación de la temperatura ambiente.
- No utilice este radiador en habitaciones pequeñas en las que se encuentren personas incapaces de salir de la habitación por sus propios medios, a menos que se garantice una vigilancia constante.

INSTRUCCIONES DE USO

Los siguientes interruptores se encuentran en la parte trasera del radiador.



- Enchufe el cable a una toma de corriente
- Seleccione las funciones deseadas:
 - Interruptor 2 (I): activa o desactiva la alimentación eléctrica del radiador y el efecto de llama
 - **Nota:** este interruptor debe estar en la posición ON (I) para que el radiador funcione, con o sin calefacción
 - Interruptor 3 (I) Activa/desactiva la potencia de calefacción de 1000 W
 - Interruptor 4 (II) Activa/desactiva la potencia de calefacción de 2000 W junto con el interruptor 3.
 - **Nota:** el efecto llama puede funcionar con o sin calefacción.
- Gire el botón del termostato (1) en sentido horario o antihorario para aumentar o disminuir la temperatura ambiente deseada.

Desconexión de seguridad

- Este aparato está equipado con un dispositivo de desconexión de seguridad que se activa en caso de sobrecalentamiento de la estufa (por ejemplo, debido a rejillas de ventilación obstruidas). Por motivos de seguridad, la estufa NO se reinicia automáticamente.
- Para reiniciar el aparato, desconéctelo de la red eléctrica durante al menos 15 minutos. Vuelva a conectarlo a la red eléctrica y encienda el aparato.

Mantenimiento

- Advertencia: antes de realizar cualquier operación de mantenimiento y/o limpieza del exterior de la estufa, desconecte el aparato de la red eléctrica y deje que se enfríe.
- Sustitución de la pila del mando a distancia: este mando a distancia utiliza una pila de litio. Asegúrese de que la pila esté correctamente instalada en el mando a distancia.

- Este producto no utiliza bombillas estándar para crear el efecto de llama. El aparato utiliza un sistema LED con control electrónico para crear el efecto de llama; por lo tanto, no es necesario sustituir ninguna pieza. Este aparato no contiene piezas que pueda reparar el usuario. El aparato no debe ser reparado en ningún caso por una persona que no sea un electricista cualificado.

Limpieza

- Advertencia: **desconecte siempre el aparato de la red eléctrica antes de limpiar el radiador**
- Para la limpieza general, utilice un paño suave y limpio; no utilice nunca productos de limpieza abrasivos. La pantalla de visualización de cristal debe limpiarse con cuidado con un paño suave. NO utilice limpiacristales específicos

Características técnicas

- Tensión: 220-240 V ~ 50 Hz
- Potencia nominal: 2000 W
- Iluminación: bombillas LED



ZEFINORA
GUIA DE INSTALAÇÃO E UTILIZAÇÃO
Fogão elétrico

PT



**Leia atentamente todas as instruções e guarde-as
para referência futura**

Instruções de segurança importantes

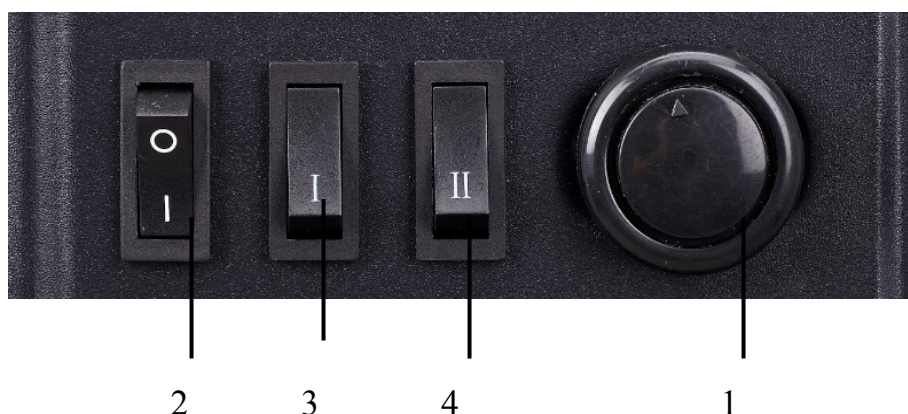
Ao utilizar este aparelho elétrico, devem ser respeitadas precauções básicas para reduzir os riscos de incêndio, eletrocussão e ferimentos, nomeadamente as seguintes:

- Este aquecedor deve ser utilizado apenas com uma fonte de alimentação de corrente alternada e a tensão indicada no aparelho deve corresponder à tensão de alimentação.
- Não ligue o aparelho à corrente antes de estar corretamente instalado, conforme descrito neste manual.
- O aquecedor não deve ser colocado diretamente sob uma tomada elétrica.
- Mantenha os móveis, as cortinas e qualquer outro material inflamável a pelo menos 1 metro do aparelho. Nunca o coloque perto de cortinas ou outros materiais combustíveis, pois isso pode representar um risco.
- Não deixe o aparelho sem vigilância durante a sua utilização.
- Não deixe o aparelho sem vigilância quando estiver ligado à rede elétrica.
- Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças e não as deixe utilizá-lo.
- Este aparelho destina-se a uso doméstico e não deve ser utilizado para fins industriais.
- Verifique regularmente se o cabo de alimentação não está danificado. Nunca utilize o aparelho se o cabo ou qualquer parte do aparelho apresentar sinais de deterioração.
- Não utilize este aparelho se a ficha ou o cabo estiverem danificados, após uma avaria, uma queda ou qualquer outro dano.
- As reparações de aparelhos elétricos só devem ser efetuadas por um eletricista qualificado. Reparações incorretas podem expor o utilizador a um risco grave.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de assistência ou por uma pessoa qualificada com competências equivalentes, a fim de evitar qualquer perigo.
- Não passe o cabo de alimentação por baixo de tapetes, alcatifas, etc.
- Não deixe o cabo de alimentação pendurado sobre bordas afiadas nem em contacto com superfícies quentes.
- AVISO: Para evitar o sobreaquecimento, não cubra nem obstrua o radiador de forma alguma.
- Ocorrerá sobreaquecimento se for acidentalmente coberto.
- Nunca mergulhe o produto na água ou em qualquer outro líquido.
- Não utilize este aquecedor nas imediações de uma banheira, de um chuveiro ou de uma piscina.
- Não utilize o aparelho no exterior.
- Não o utilize se tiver as mãos molhadas.
- Nunca utilize o aparelho sobre ou perto de superfícies quentes.
- Não o utilize se o cabo de alimentação estiver danificado.
- Antes de limpar o aparelho, certifique-se de que está desligado da tomada e completamente arrefecido.
- Não limpe o aparelho com produtos químicos abrasivos.
- Nunca utilize acessórios não recomendados ou não fornecidos pelo fabricante. Isso pode representar um perigo para o utilizador ou danificar o aparelho.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com deficiências físicas, sensoriais ou mentais, ou com falta de experiência e conhecimentos, a menos que sejam supervisionadas ou tenham recebido instruções sobre a utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- As crianças com menos de 3 anos devem ser mantidas afastadas, a menos que sejam supervisionadas permanentemente.
- As crianças com idades compreendidas entre os 3 e os 8 anos só devem ligar ou desligar o aparelho se este tiver sido colocado ou instalado na sua posição normal de funcionamento prevista e se tiverem recebido supervisão ou instruções sobre a utilização segura do aparelho e compreenderem os perigos envolvidos. As crianças com idades compreendidas entre os 3 e os 8 anos não devem ligar, ajustar ou limpar o aparelho, nem realizar a manutenção pelo utilizador.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com 8 anos ou mais, bem como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que tenham recebido supervisão ou instruções sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos envolvidos.
- ATENÇÃO – Algumas partes deste produto podem ficar muito quentes e causar queimaduras. Deve ser prestada especial atenção na presença de crianças e pessoas vulneráveis.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.

- A limpeza e a manutenção não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- Não levante o aparelho pelo painel frontal.
- **ATENÇÃO:** Para evitar qualquer risco associado a um rearmamento involuntário do disjuntor térmico, este aparelho não deve ser alimentado por um dispositivo de comutação externo, como um temporizador, nem ser ligado a um circuito regularmente ligado e desligado pela empresa de eletricidade.
- **AVISO:** Este radiador não está equipado com um dispositivo de regulação da temperatura ambiente.
- Não utilize este radiador em divisões pequenas ocupadas por pessoas incapazes de sair da divisão por meios próprios, a menos que seja assegurada uma vigilância constante.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Os seguintes interruptores encontram-se na parte traseira do radiador.



- Ligue a ficha a uma tomada de corrente
- Selecione as funções desejadas:
 - Interruptor 2 (I) Ativa/desativa a alimentação elétrica do radiador e o efeito de chama
 - **Nota:** este interruptor deve estar na posição ON (I) para que o radiador funcione, com ou sem aquecimento
 - Interruptor 3 (I) Ativa/desativa a potência de aquecimento de 1 000 W
 - Interruptor 4 (II) Ativa/desativa a potência de aquecimento de 2 000 W em conjunto com o interruptor 3.
 - **Nota:** o efeito chama pode funcionar com ou sem aquecimento.
- Gire o botão do termostato (1) no sentido horário ou anti-horário para aumentar ou diminuir a temperatura ambiente desejada.

Desligamento de segurança

- Este aparelho está equipado com um dispositivo de corte de segurança que se aciona em caso de sobreaquecimento do fogão (por exemplo, devido a aberturas de ventilação obstruídas). Por motivos de segurança, o fogão **NÃO** se reinicia automaticamente.
- Para reiniciar o aparelho, desligue-o da rede elétrica durante pelo menos 15 minutos. Volte a ligá-lo à rede elétrica e ligue o aparelho.

Manutenção

- **Aviso:** antes de qualquer operação de manutenção e/ou limpeza do exterior do fogão, desligue o aparelho da rede elétrica e deixe-o arrefecer.
- Substituição da pilha do comando à distância: este comando à distância utiliza uma pilha de lítio. Certifique-se de que a pilha está corretamente instalada no comando à distância.

- Este produto não utiliza lâmpadas convencionais para criar o efeito de chama. O aparelho utiliza um sistema LED com controlo eletrónico para criar o efeito de chama; por isso, não é necessário substituir nenhuma peça. Este aparelho não contém peças que possam ser reparadas pelo utilizador. O aparelho não deve, em caso algum, ser reparado por alguém que não seja um eletricista qualificado.

Limpeza

- **Aviso: desligue sempre o aparelho da rede elétrica antes de limpar o radiador**
- Para a limpeza geral, utilize um pano macio e limpo; nunca utilize produtos de limpeza abrasivos. O ecrã de visualização em vidro deve ser limpo com cuidado, utilizando um pano macio. NÃO utilize produtos de limpeza específicos para vidros

Características técnicas

- Tensão: 220-240 V ~ 50 Hz
- Potência nominal: 2000 W
- Iluminação: lâmpadas LED



ZEFINORA
GUIDA ALL'INSTALLAZIONE E ALL'USO
Stufa elettrica

IT



**Leggere attentamente tutte le istruzioni e conservarle
per riferimento futuro**

Importanti avvertenze di sicurezza

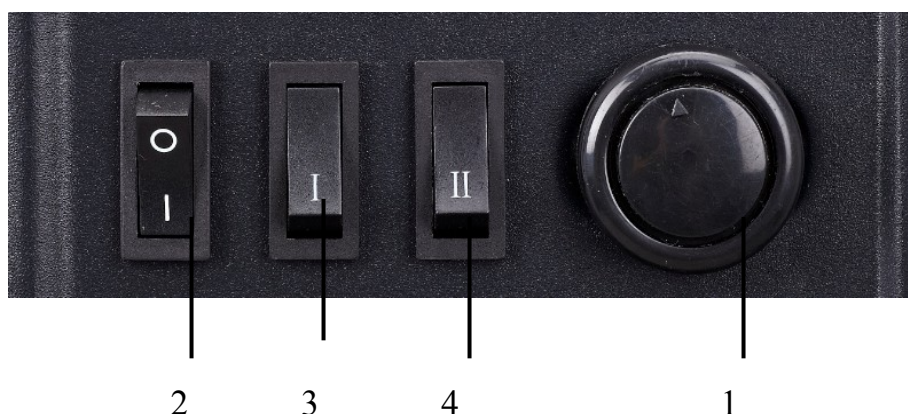
Durante l'utilizzo di questo apparecchio elettrico, è necessario rispettare alcune precauzioni di base per ridurre il rischio di incendio, folgorazione e lesioni personali, in particolare le seguenti:

- Questo radiatore deve essere utilizzato esclusivamente con alimentazione a corrente alternata e la tensione indicata sull'apparecchio deve corrispondere alla tensione di alimentazione.
- Non collegare l'apparecchio alla corrente prima che sia stato installato correttamente, come descritto nel presente manuale.
- Il radiatore non deve essere posizionato direttamente sotto una presa di corrente.
- Tenere mobili, tende e qualsiasi altro materiale infiammabile ad almeno 1 metro di distanza dall'apparecchio. Non posizionarlo mai in prossimità di tende o altri materiali combustibili, poiché ciò potrebbe comportare un rischio
- Non lasciare l'apparecchio incustodito durante l'uso.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è collegato alla rete elettrica.
- Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini e non consentire loro di utilizzarlo.
- Questo apparecchio è destinato all'uso domestico e non deve essere utilizzato per scopi industriali.
- Controllare regolarmente che il cavo di alimentazione non sia danneggiato. Non utilizzare mai l'apparecchio se il cavo o qualsiasi parte dell'apparecchio presenta segni di deterioramento.
- Non utilizzare questo apparecchio se la spina o il cavo sono danneggiati, dopo un malfunzionamento o dopo una caduta o qualsiasi altro danno.
- Le riparazioni degli apparecchi elettrici devono essere eseguite esclusivamente da un elettricista qualificato. Riparazioni non corrette possono esporre l'utente a gravi rischi.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un suo rappresentante autorizzato o da una persona qualificata con competenze equivalenti, al fine di evitare qualsiasi pericolo.
- Non far passare il cavo di alimentazione sotto tappeti, moquette, ecc.
- Non lasciare che il cavo di alimentazione penda sopra spigoli vivi o entri in contatto con superfici calde.
- **AVVERTENZA:** Per evitare il surriscaldamento, non coprire né ostruire in alcun modo il dissipatore di calore.
- Se viene accidentalmente coperto, si verificherà un surriscaldamento.
- Non immergere mai il prodotto in acqua o in altri liquidi.
- Non utilizzare questo radiatore nelle immediate vicinanze di una vasca da bagno, di una doccia o di una piscina.
- Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.
- Non utilizzarlo se hai le mani bagnate.
- Non utilizzare mai l'apparecchio su o in prossimità di superfici calde.
- Non utilizzarlo se il cavo di alimentazione è danneggiato.
- Prima di pulire l'apparecchio, assicurarsi che sia scollegato dalla presa di corrente e che si sia completamente raffreddato.
- Non pulire l'apparecchio con prodotti chimici abrasivi.
- Non utilizzare mai accessori non raccomandati o non forniti dal produttore. Ciò potrebbe rappresentare un pericolo per l'utente o danneggiare l'apparecchio.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con limitazioni fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza e conoscenza, a meno che non siano sorvegliate o abbiano ricevuto istruzioni sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
 - I bambini di età inferiore ai 3 anni devono essere tenuti lontani, a meno che non siano costantemente sorvegliati.
 - I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni devono accendere o spegnere l'apparecchio solo se questo è stato collocato o installato nella sua normale posizione di funzionamento prevista e se hanno ricevuto una supervisione o istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e ne comprendono i pericoli. I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni non devono collegare, regolare o pulire l'apparecchio, né effettuare la manutenzione da parte dell'utente.
 - Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni, nonché da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e conoscenza, a condizione che siano state sottoposte a supervisione o abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e che ne comprendano i pericoli.
- **ATTENZIONE** – Alcune parti di questo prodotto possono diventare molto calde e causare ustioni. È necessario prestare particolare attenzione in presenza di bambini e persone vulnerabili.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

- La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.
- Non sollevare l'apparecchio dal pannello frontale.
- **ATTENZIONE:** Per evitare qualsiasi rischio legato a un riarmo involontario del dispositivo di protezione termica, questo apparecchio non deve essere alimentato da un dispositivo di commutazione esterno, come ad esempio un timer, né essere collegato a un circuito regolarmente sottoposto a accensione e spegnimento da parte del fornitore di energia elettrica.
- **AVVERTENZA:** Questo radiatore non è dotato di un dispositivo di regolazione della temperatura ambiente.
- Non utilizzare questo radiatore in locali di piccole dimensioni occupati da persone incapaci di abbandonare il locale autonomamente, a meno che non sia garantita una sorveglianza costante.

ISTRUZIONI PER L'USO

I seguenti interruttori si trovano sul retro del radiatore.



- Collegare la spina a una presa di corrente
- Selezionare le funzioni desiderate:
 - Interruttore 2 (I) Attiva/disattiva l'alimentazione elettrica del radiatore e l'effetto fiamma
 - **Nota:** questo interruttore deve essere in posizione ON (I) affinché il radiatore funzioni, con o senza riscaldamento
 - Interruttore 3 (I) Attiva/disattiva la potenza di riscaldamento di 1.000 W
 - Interruttore 4 (II) Attiva/disattiva la potenza di riscaldamento di 2.000 W insieme all'interruttore 3.
 - **Nota:** l'effetto fiamma può funzionare con o senza riscaldamento.
- Ruotare la manopola del termostato (1) in senso orario o antiorario per aumentare o diminuire la temperatura ambiente desiderata.

Spegnimento di sicurezza

- Questo apparecchio è dotato di un dispositivo di spegnimento di sicurezza che si attiva in caso di surriscaldamento della stufa (ad esempio, a causa di prese d'aria ostruite). Per motivi di sicurezza, la stufa NON si riavvia automaticamente.
- Per ripristinare l'apparecchio, scollegarlo dalla rete elettrica per almeno 15 minuti. Ricollegarlo alla rete elettrica e accendere l'apparecchio.

Manutenzione

- Avvertenza: prima di qualsiasi operazione di manutenzione e/o pulizia dell'esterno del focolare, scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica e lasciarlo raffreddare.
- Sostituzione della batteria del telecomando: questo telecomando utilizza una batteria al litio. Assicurarsi che la batteria sia correttamente inserita nel telecomando.

- Questo prodotto non utilizza una lampadina standard per l'effetto fiamma. L'apparecchio impiega un sistema LED a controllo elettronico per ricreare l'effetto fiamma; non è quindi necessario sostituire alcun componente. Questo apparecchio non contiene parti riparabili dall'utente. L'apparecchio non deve in alcun caso essere riparato da persone diverse da un elettricista qualificato.

Pulizia

- **Avvertenza: scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione elettrica prima di pulire il radiatore**
- Per la pulizia generale, utilizzare un panno morbido e pulito; non utilizzare mai detergenti abrasivi. Il display in vetro deve essere pulito con cura utilizzando un panno morbido. NON utilizzare detergenti specifici per vetri

Caratteristiche tecniche

- Tensione: 220-240 V ~ 50 Hz
- Potenza nominale: 2000 W
- Illuminazione: lampadine a LED



ZEFINORA
INSTALLATIE- EN GEBRUIKSHANDLEIDING
Elektrische kachel

NL



**Lees alle instructies aandachtig door en bewaar deze
handleiding voor toekomstig gebruik**

Belangrijke veiligheidsinstructies

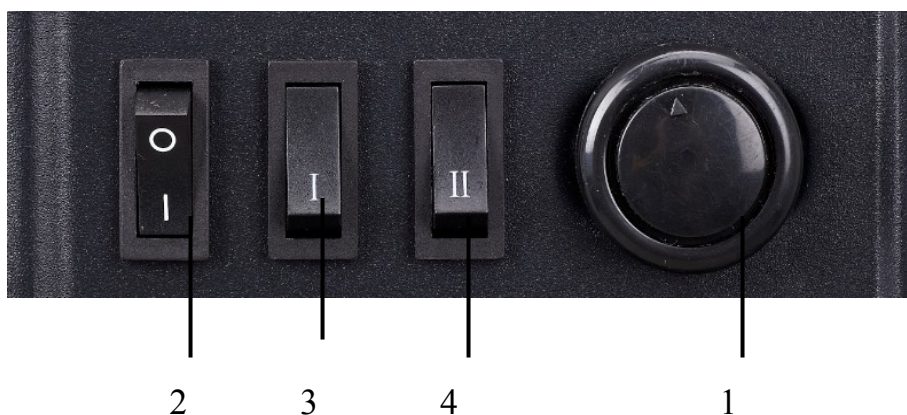
Bij het gebruik van dit elektrische apparaat moeten elementaire voorzorgsmaatregelen in acht worden genomen om het risico op brand, elektrische schokken en lichamelijk letsel te verminderen, met name de volgende:

- Deze kachel mag alleen worden gebruikt op wisselstroom en de op het apparaat aangegeven spanning moet overeenkomen met de netspanning.
- Schakel het apparaat pas in nadat het correct is geïnstalleerd, zoals beschreven in deze handleiding.
- De radiator mag niet direct onder een stopcontact worden geplaatst.
- Houd meubels, gordijnen en ander brandbaar materiaal op minstens 1 meter afstand van het apparaat. Plaats het nooit in de buurt van gordijnen of ander brandbaar materiaal, aangezien dit een risico kan vormen
- Laat het apparaat tijdens het gebruik niet onbeheerd achter.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter wanneer het op het stroomnet is aangesloten.
- Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen en laat hen het niet gebruiken.
- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik en mag niet voor industriële doeleinden worden gebruikt.
- Controleer regelmatig of het netsnoer niet beschadigd is. Gebruik het apparaat nooit als het snoer of een ander onderdeel van het apparaat tekenen van slijtage vertoont.
- Gebruik dit apparaat niet als de stekker of het snoer beschadigd is, na een storing of na een val of andere schade.
- Reparaties aan elektrische apparaten mogen alleen worden uitgevoerd door een gekwalificeerde elektricien. Onjuiste reparaties kunnen een ernstig risico voor de gebruiker opleveren.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het door de fabrikant, zijn servicevertegenwoordiger of een even gekwalificeerde persoon worden vervangen om gevaar te voorkomen.
- Leg het netsnoer niet onder tapijten, vloerkleden enz.
- Laat het netsnoer niet over scherpe randen hangen of in contact komen met hete oppervlakken.
- **WAARSCHUWING:** Om oververhitting te voorkomen, mag u de koeler op geen enkele manier afdekken of blokkeren.
- Oververhitting treedt op als deze per ongeluk wordt afgedekt.
- Dompel het product nooit onder in water of een andere vloeistof.
- Gebruik deze verwarming niet in de directe omgeving van een bad, douche of zwembad.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
- Gebruik het niet als u natte handen heeft.
- Gebruik het apparaat nooit op of in de buurt van hete oppervlakken.
- Gebruik het niet als het netsnoer beschadigd is.
- Zorg ervoor dat het apparaat is losgekoppeld van het stopcontact en volledig is afgekoeld voordat u het schoonmaakt.
- Reinig het apparaat niet met schurende chemische middelen.
- Gebruik nooit accessoires die niet door de fabrikant worden aanbevolen of geleverd. Dit kan gevaar opleveren voor de gebruiker of het apparaat beschadigen.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of met een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Kinderen jonger dan 3 jaar moeten uit de buurt worden gehouden, tenzij ze voortdurend onder toezicht staan.
- Kinderen van 3 tot en met 8 jaar mogen het apparaat alleen in- of uitschakelen als het in de daarvoor bestemde normale gebruiksstand is geplaatst of geïnstalleerd, en als zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen. Kinderen van 3 tot en met 8 jaar mogen het apparaat niet aansluiten, instellen of reinigen, noch onderhoudswerkzaamheden uitvoeren.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder, evenals door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met een gebrek aan ervaring en kennis, op voorwaarde dat zij toezicht of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen.
- **WAARSCHUWING** – Bepaalde onderdelen van dit product kunnen zeer heet worden en brandwonden veroorzaken. Er moet bijzondere aandacht worden besteed in de aanwezigheid van kinderen en kwetsbare personen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

- Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.
- Til het apparaat niet op aan het voorpaneel.
- **LET OP:** Om elk risico in verband met het onbedoeld resetten van de thermische beveiliging te voorkomen, mag dit apparaat niet worden gevoed door een extern schakelapparaat, zoals een tijdschakelaar, noch worden aangesloten op een stroomkring die regelmatig door de elektriciteitsleverancier wordt in- en uitgeschakeld.
- **WAARSCHUWING:** Deze radiator is niet uitgerust met een regeling voor de kamertemperatuur.
- Gebruik deze radiator niet in kleine ruimtes waar zich personen bevinden die niet in staat zijn de ruimte op eigen kracht te verlaten, tenzij er voortdurend toezicht wordt gehouden.

GEBRUIKSAANWIJZING

De volgende schakelaars bevinden zich aan de achterzijde van de radiator.



- Steek de stekker in een stopcontact
- Selecteer de gewenste functies:
 - Schakelaar 2 (I) Schakelt de stroomtoevoer naar de radiator en het vlammeffect in of uit
 - **Opmerking:** deze schakelaar moet in de stand ON (I) staan om de radiator te laten werken, met of zonder verwarming
 - Schakelaar 3 (I) Schakelt het verwarmingsvermogen van 1000 W in/uit
 - Schakelaar 4 (II) Schakelt het verwarmingsvermogen van 2000 W in/uit samen met schakelaar 3.
 - **Opmerking:** het vlammeffect kan met of zonder verwarming werken.
- Draai de thermostaatknop (1) met de klok mee of tegen de klok in om de gewenste kamertemperatuur te verhogen of te verlagen.

Veiligheidsuitschakeling

- Dit apparaat is uitgerust met een veiligheidsuitschakeling die in werking treedt wanneer de kachel oververhit raakt (bijvoorbeeld door verstopte ventilatieopeningen). Om veiligheidsredenen wordt de kachel NIET automatisch gereset.
- Om het apparaat te resetten, moet u de stekker minstens 15 minuten uit het stopcontact halen. Steek de stekker weer in het stopcontact en schakel het apparaat in.

Onderhoud

- Waarschuwing: voordat u onderhouds- en/of reinigingswerkzaamheden aan de buitenkant van de haard uitvoert, moet u het apparaat loskoppelen van het stroomnet en het laten afkoelen.
- De batterij van de afstandsbediening vervangen: deze afstandsbediening werkt op een lithiumbatterij. Zorg ervoor dat de batterij correct in de afstandsbediening is geplaatst.

- Dit product maakt geen gebruik van een standaardlamp voor het vlammeffect. Het apparaat maakt gebruik van een elektronisch gestuurd LED-systeem om het vlammeffect te creëren; er hoeven dus geen onderdelen te worden vervangen. Dit apparaat bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden gerepareerd. Het apparaat mag in geen geval worden gerepareerd door iemand anders dan een gekwalificeerde elektricien.

Reiniging

- Waarschuwing: **haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u de radiator reinigt**
- Gebruik voor de algemene reiniging een zachte, schone doek; gebruik nooit schurende schoonmaakmiddelen. Het glazen display moet voorzichtig worden schoongemaakt met een zachte doek. Gebruik GEEN speciale glasreinigers

Technische specificaties

- Spanning: 220-240 V ~ 50 Hz
- Nominaal vermogen: 2000 W
- Verlichting: LED-lampen



ZEFINORA
INSTRUKCJA MONTAŻU I OBSŁUGI
Piec elektryczny

PL



**Proszę uważnie przeczytać wszystkie instrukcje i
zachować je do wykorzystania w przyszłości**

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

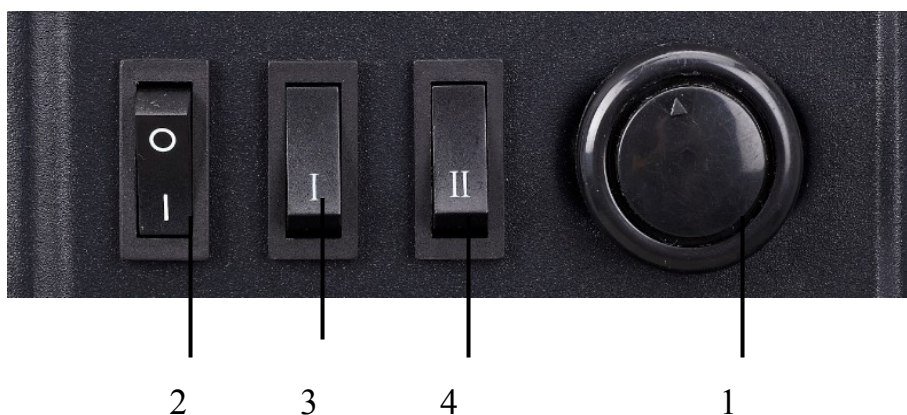
Podczas użytkowania tego urządzenia elektrycznego należy przestrzegać podstawowych środków ostrożności w celu zmniejszenia ryzyka pożaru, porażenia prądem i obrażeń ciała, w szczególności następujących:

- Grzejnik ten może być używany wyłącznie z zasilaniem prądem przemiennym, a napięcie podane na urządzeniu musi odpowiadać napięciu zasilania.
- Nie włączać urządzenia do zasilania, dopóki nie zostanie prawidłowo zainstalowane, zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji.
- Grzejnika nie wolno ustawiać bezpośrednio pod gniazdkiem elektrycznym.
- Utrzymuj meble, zasłony i inne łatwopalne materiały w odległości co najmniej 1 metra od urządzenia. Nigdy nie umieszczaj go w pobliżu zasłon lub innych materiałów palnych, ponieważ może to stwarzać zagrożenie.
- Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas użytkowania.
- Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru, gdy jest podłączone do sieci elektrycznej.
- Trzymaj urządzenie poza zasięgiem dzieci i nie pozwalaj im z niego korzystać.
- Urządzenie to jest przeznaczone do użytku domowego i nie należy go używać do celów przemysłowych.
- Należy regularnie sprawdzać, czy przewód zasilający nie jest uszkodzony. Nigdy nie należy używać urządzenia, jeśli przewód lub jakakolwiek część urządzenia wykazuje oznaki zużycia.
- Nie używaj tego urządzenia, jeśli wtyczka lub przewód są uszkodzone, po wystąpieniu awarii, upadku lub innym uszkodzeniu.
- Naprawy urządzeń elektrycznych mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka. Nieprawidłowe naprawy mogą narazić użytkownika na poważne ryzyko.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, należy go wymienić u producenta, w serwisie lub u wykwalifikowanego specjalisty o podobnych kompetencjach, aby uniknąć niebezpieczeństwa.
- Nie należy prowadzić przewodu zasilającego pod dywanami, wykładzinami itp.
- Nie należy pozostawiać przewodu zasilającego zwisającego nad ostrymi krawędziami ani dopuszczać do jego kontaktu z gorącymi powierzchniami.
- OSTRZEŻENIE: Aby uniknąć przegrzania, nie należy przykrywać ani w żaden sposób zasłaniać radiatora.
- Jeśli zostanie przypadkowo zakryty, dojdzie do przegrzania.
- Nigdy nie zanurzaj produktu w wodzie ani w żadnym innym płynie.
- Nie używaj tego grzejnika w bezpośrednim sąsiedztwie wanny, prysznica lub basenu.
- Nie używaj urządzenia na zewnątrz.
- Nie używaj go, jeśli masz mokre ręce.
- Nigdy nie używaj urządzenia na gorących powierzchniach ani w ich pobliżu.
- Nie używaj go, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony.
- Przed czyszczeniem urządzenia upewnij się, że jest odłączone od zasilania i całkowicie ostygło.
- Nie należy czyścić urządzenia za pomocą środków chemicznych o działaniu ściernym.
- Nigdy nie używaj akcesoriów, które nie są zalecane lub nie zostały dostarczone przez producenta. Może to stanowić zagrożenie dla użytkownika lub spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Urządzenie to nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, chyba że są one nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące użytkowania urządzenia od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.
- Dzieci poniżej 3 roku życia powinny znajdować się z dala od urządzenia, chyba że są pod stałym nadzorem.
- Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą włączać lub wyłączać urządzenie tylko wtedy, gdy zostało ono ustawione lub zainstalowane w przewidzianej pozycji roboczej oraz jeśli otrzymały nadzór lub instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat nie powinny podłączać, regulować ani czyścić urządzenia, ani też wykonywać czynności związanych z konserwacją przez użytkownika.
- Urządzenie to może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub osoby o braku doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem że są one nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz rozumieją związane z tym zagrożenia.
- UWAGA – Niektóre części tego produktu mogą się bardzo nagrzewać i powodować oparzenia. Należy zachować szczególną ostrożność w obecności dzieci i osób wymagających szczególnej opieki.
- Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.

- Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Nie podnosić urządzenia za panel przedni.
- **UWAGA:** Aby uniknąć ryzyka związanego z niezamierzonym ponownym załączeniem wyłącznika termicznego, urządzenie to nie może być zasilane przez zewnętrzne urządzenie przełączające, takie jak zegar sterujący, ani podłączone do obwodu, który jest regularnie włączany i wyłączany przez dostawcę energii elektrycznej.
- **OSTRZEŻENIE:** Grzejnik ten nie jest wyposażony w regulator temperatury otoczenia.
- Nie należy używać tego grzejnika w małych pomieszczeniach, w których przebywają osoby niezdolne do samodzielnego opuszczenia pomieszczenia, chyba że zapewniony jest stały nadzór.

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Z tyłu grzejnika znajdują się następujące przełączniki.



- Podłącz wtyczkę do gniazdka sieciowego
- Wybierz żądane funkcje:
 - Przełącznik 2 (I) Włącza/wyłącza zasilanie grzejnika oraz efekt płomienia
 - **Uwaga:** przełącznik ten musi znajdować się w pozycji ON (I), aby grzejnik działał, niezależnie od tego, czy ogrzewanie jest włączone, czy wyłączone
 - Przełącznik 3 (I) Włącza/wyłącza moc grzewczą 1000 W
 - Przełącznik 4 (II) Włącza/wyłącza moc grzewczą 2000 W wraz z przełącznikiem 3.
 - **Uwaga:** efekt płomienia może działać z włączonym lub wyłączonym ogrzewaniem.
- Obróć pokrętkę termostatu (1) w prawo lub w lewo, aby zwiększyć lub zmniejszyć żądaną temperaturę w pomieszczeniu.

Wyłącznik bezpieczeństwa

- Urządzenie to jest wyposażone w zabezpieczenie wyłączające, które uruchamia się w przypadku przegrzania pieca (na przykład z powodu zablokowanych otworów wentylacyjnych). Ze względów bezpieczeństwa piec NIE resetuje się automatycznie.
- Aby zresetować urządzenie, należy odłączyć je od zasilania na co najmniej 15 minut. Następnie należy ponownie podłączyć urządzenie do zasilania i włączyć je.

Konserwacja

- Ostrzeżenie: przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych i/lub czyszczenia zewnętrznej części kominka należy odłączyć urządzenie od zasilania i pozostawić je do ostygnięcia.
- Wymiana baterii w pilocie: ten pilot wykorzystuje baterię litową. Upewnij się, że bateria jest prawidłowo włożona do pilota.

- W tym produkcie nie zastosowano standardowej żarówki do uzyskania efektu płomienia. Urządzenie wykorzystuje elektronicznie sterowany system LED do tworzenia efektu płomienia, dlatego nie ma żadnych części wymagających wymiany. Urządzenie nie zawiera żadnych elementów, które użytkownik mógłby samodzielnie naprawić. Urządzenie nie może być w żadnym wypadku naprawiane przez osobę inną niż wykwalifikowany elektryk.

Czyszczenie

- **Ostrzeżenie: przed czyszczeniem grzejnika należy zawsze odłączyć urządzenie od zasilania**
- Do ogólnego czyszczenia należy używać miękkiej, czystej ściereczki; nigdy nie należy używać środków czyszczących o działaniu ściernym. Szklany wyświetlacz należy czyścić ostrożnie za pomocą miękkiej ściereczki. NIE należy używać specjalnych środków do czyszczenia szyb

Dane techniczne

- Napięcie: 220–240 V ~ 50 Hz
- Moc znamionowa: 2000 W
- Oświetlenie: żarówki LED